

# تجارب WHAT'S ON

ننطلق في رحلة للتواصل بين الأجيال وتعزيز الروابط بين العائلات الإماراتية والزوار والمقيمين على حدٍ سواء، حيث نحتفل بالإرث العريق لتراثنا، ونحتضن التقاليد الخالدة والابتكارات التي تحدد مجتمعنا.

Embark on a journey to bridge generations, fostering bonds among Emirati families, visitors, and residents alike. Celebrate the enduring legacy of our heritage, embracing both the timeless traditions and the exciting innovations that define our community.

## مسارات عائلية FAMILY TRAILS

المسارات العائلية هي كتيبات تفاعلية تُثري تجربة العائلات أثناء جولاتهم في بيت معين، وذلك من خلال الألغاز والمهام والتحديات التي يجب إكمالها خلال الزيارة.

Family trails are interactive workbooks that enrich the experience of families during their tours of a specific house with puzzles, tasks, and challenges that must be completed during the visit.

10:00 صباحاً AM  
5:00 مساءً PM



كل عطلة نهاية الأسبوع  
EVERY WEEKEND



خور دبي - نشأة مدينة بيت العطور  
DUBAI CREEK - BIRTH OF A CITY PERFUME HOUSE

نشأة دبي المعاصرة جناح الحياة البحرية  
EMERGING CITY CULTURE OF THE SEA PAVILION

# مسارات النوافذ WINDOWS TRAILS

تنقل في حي الشندغة واكتشف كل نافذة وحل الألغاز.  
احصل على كتيب مسارات النوافذ في مركز الزوار.

Navigate outside Al Shindagha Museum Houses and explore each window and solve puzzles. Collect your windows trail booklet from the Visitor Centre.

10:00 صباحاً AM  
5:00 مساءً PM



كل عطلة نهاية الأسبوع  
EVERY WEEKEND



بيوت مختارة من متحف الشندغة  
SELECTED HOUSES WITHIN AL SHINDAGHA MUSEUM



## فن صناعة الجبس GYPSUM WITH RAMADAN MOTIFS

سيقوم الزوار بإنشاء قطعة فنية من الجبس مستوحاة من  
الزخارف والنقوش الرمضانية.

Visitors will create their gypsum art piece inspired  
by Ramadan Motifs.

2:00 مساءً PM  
4:00 مساءً PM



مارس 8 | 2  
MARCH



نشأة دبي المعاصرة  
EMERGING CITY





## صنع الدخون DUKHOON MAKING

استكشف الرائحة التقليدية لدولة الإمارات العربية المتحدة، وانضم إلى ورشة صنع الدخون، وتعلم كيفية صنع الدخون الخاص بك وأخذه إلى المنزل.

Explore the traditional scent of the UAE, join in our Dukhoon- making workshop, and learn to create your own Dukhoon to take home.

2:00 مساءً PM  
4:00 مساءً PM



مارس 9 | 1  
MARCH



بيت العطور  
PERFUME HOUSE



## صناعة المسبحة MISBAHA MAKING

سيتيح هذا النشاط للزوار صناعة سبحة من تصميمهم الخاص إذ لطالما كانت السبحة عنصراً هاماً من الزي التقليدي جيلاً بعد جيل، وهي تُصنع بكل تأن وعناية من مجموعة من الخرز المصنوع من الأحجار الكريمة أو الخشب.

In this drop-in, visitors will create their custom Sibha, a cultural staple of attire for generations. The Sibha is a carefully crafted collection of beads made of fine stones or wood.

2:00 مساءً PM  
4:00 مساءً PM



مارس 9 | 1  
MARCH



الإيمان والحياة  
PEOPLE AND FAITH



# صنع المجوهرات: مرتعشة (قلادة) JEWELLERY MAKING: MERTA'ASHA (NECKLACE)

في هذه الورشة ستحظى الزائرات بفرصة صناعة قلادة تقليدية تسمى "المرتعشة"، والتي ترتديها العرائس والنساء في المناسبات الخاصة.

In this workshop female visitors will make a traditional necklace called Merta'asha which is traditionally worn by brides and women in special occasions.

2:00 مساءً PM  
4:00 مساءً PM



مارس 8 | 2  
MARCH



المجوهرات التقليدية  
TRADITIONAL JEWELLERY



## جولات إرشادية يومية DAILY GUIDED TOURS

احجز جولاتك التفاعلية الخاصة في أحد بيوت المتحف بصحبة مرشدنا الثقافي.

Book your special interactive tours at one of the museum houses with our cultural guide.

10:00 صباحاً AM  
4:00 مساءً PM



يوميًا  
DAILY



جميع البيوت  
ALL HOUSES



# جدول الجولات اليومية

## DAILY TOURS' SCHEDULE

استعينوا بمرشديننا الثقافييين للمساعدة  
SPEAK TO OUR CULTURAL GUIDES FOR ASSISTANCE

ص 10:00 | م 12:00 | م 02:00 | م 04:00

بيت العطور  
Perfume House

دار آل مكتوم  
Al Maktoum Residence

جناح الحياة البحرية  
Culture of the Sea Pavillion

خور دبي - نشأة المدينة  
Dubai Creek - Birth of a City

المجتمع والبيئة  
Life on Land

المجوهرات التقليدية  
Traditional Jewellery

الحرف التقليدية  
Traditional Crafts

ص 11:00 | م 1:00 | م 03:00

بيت الشعر  
Poetry House

الإيمان والحياة  
People and Faith

نشأة دبي المعاصرة  
Emerging City

خور دبي - نشأة المدينة  
Dubai Creek - Birth of a City

المجتمع والبيئة: المياه والنبات والحيوانات  
Life on Land: Water and Flora & Fauna

## خريطة متحف الشنديغة Al Shindagha Museum Map

يقع متحف الشنديغة في قلب حي الشنديغة التاريخي الذي يضم أكثر من 162 منزلاً تاريخياً... منازل عاشت في ذاكرة دبي وكانت شاهدة على نهضتها الحديثة.

يتكون المتحف من 22 جناحاً مقسماً على أكثر من 80 بيتاً، ستتعرف في كل جناح على جانب ملهم من تاريخ دبي وثقافتها الفريدة.

Al Shindagha Museum is situated in the historic Al Shindagha Neighbourhood – a neighbourhood of over 162 historic houses that witnessed the growth of modern Dubai.

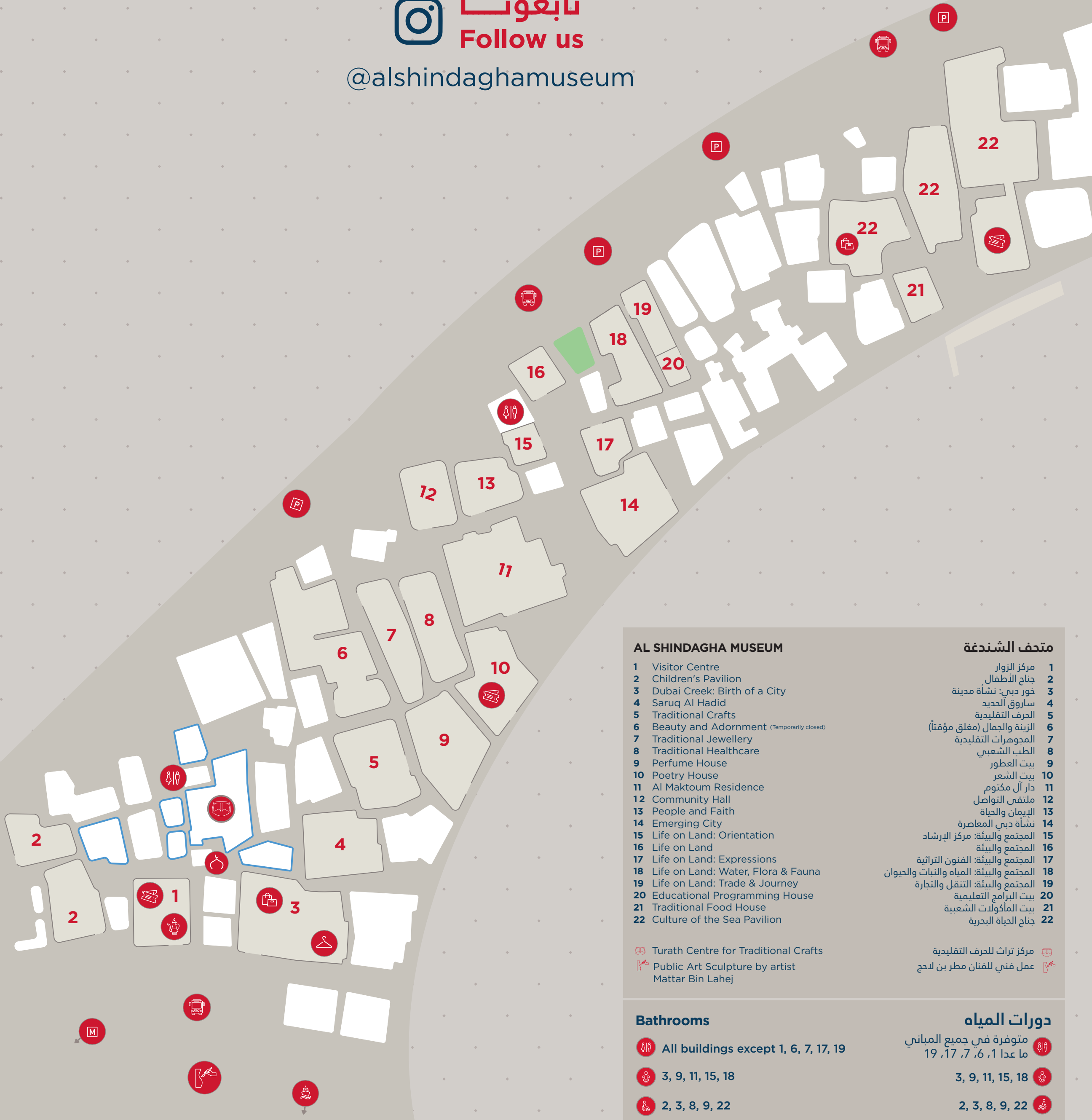
The museum is divided into 22 pavilions spread over 80 houses, each one exploring a different aspect of Dubai's unique cultural heritage.

### رموز الخريطة KEY

- |   |   |                                       |                       |                     |
|---|---|---------------------------------------|-----------------------|---------------------|
| غرفة تبديل للأطفال<br>Baby Changing                               | كافيه<br>Café   | مواقف السيارات<br>Parking             | دورات مياه<br>Toilets | التذاكر<br>Tickets  |
| النقل البحري<br>Ferry   | متجر<br>Shop  | المترو<br>Metro                       | خزائن<br>Cloakroom    | مصلى<br>Prayer Room |
| مركز تراث للحرف التقليدية<br>Turath Centre for Traditional Crafts | عمل فني للفنان مطر بن لاجح<br>Public Art Sculpture by artist Mattar Bin Lahej | دورات مياه أصحاب الهمم<br>POD Toilets |                       |                     |

تابعونا  
Follow us

@alshindaghamuseum



#### AL SHINDAGHA MUSEUM

- 1 Visitor Centre
- 2 Children's Pavilion
- 3 Dubai Creek: Birth of a City
- 4 Saruq Al Hadid
- 5 Traditional Crafts
- 6 Beauty and Adornment (Temporarily closed)
- 7 Traditional Jewellery
- 8 Traditional Healthcare
- 9 Perfume House
- 10 Poetry House
- 11 Al Maktoum Residence
- 12 Community Hall
- 13 People and Faith
- 14 Emerging City
- 15 Life on Land: Orientation
- 16 Life on Land
- 17 Life on Land: Expressions
- 18 Life on Land: Water, Flora & Fauna
- 19 Life on Land: Trade & Journey
- 20 Educational Programming House
- 21 Traditional Food House
- 22 Culture of the Sea Pavilion

- Turath Centre for Traditional Crafts
- Public Art Sculpture by artist Mattar Bin Lahej

#### Bathrooms

- All buildings except 1, 6, 7, 17, 19
- 3, 9, 11, 15, 18
- 2, 3, 8, 9, 22

#### متحف الشنديغة

- 1 مركز الزوار
- 2 جناح الأطفال
- 3 خور دبي: نشأة مدينة
- 4 ساروق الحديد
- 5 الحرف التقليدية
- 6 الزينة والجمال (مغلق مؤقتاً)
- 7 المجوهرات التقليدية
- 8 الطب الشعبي
- 9 بيت العطور
- 10 بيت الشعر
- 11 دار آل مكتوم
- 12 ملتقى التواصل
- 13 الإيمان والحياة
- 14 نشأة دبي المعاصرة
- 15 المجتمع والبيئة: مركز الإرشاد
- 16 المجتمع والبيئة
- 17 المجتمع والبيئة: الفنون التراثية
- 18 المجتمع والبيئة: المياه والنبات والحيوان
- 19 المجتمع والبيئة: التنقل والتجارة
- 20 بيت البرامج التعليمية
- 21 بيت المأكولات الشعبية
- 22 جناح الحياة البحرية

- مركز تراث للحرف التقليدية
- عمل فني للفنان مطر بن لاجح

#### دورات المياه

- متوفرة في جميع المباني ما عدا 1, 6, 7, 17, 19
- 3, 9, 11, 15, 18
- 2, 3, 8, 9, 22